

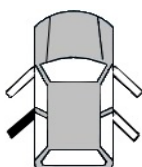
Volvo S60 2010 ->

Volvo V60 2010 ->

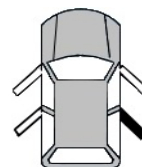
(*)

SOLO MECANISMO
MECHANISM ONLY - NO MOTOR
MÉCANISME - PAS DE MOTEUR
APENAS O MECANISMO

O.E. ref. 30784309



O.E. ref. 30784308



(O.E.)

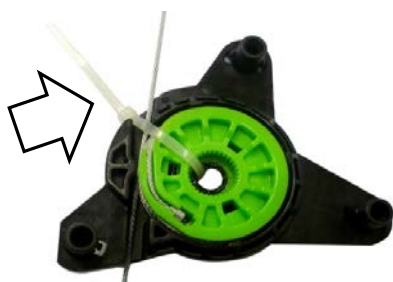


(*)



Se suministran componentes para el montaje - Supplied accessories for mounting
Accessoires fournis pour le montage - Acessórios de montagem

UTILIZAR LOS COMPONENTES ORIGINALES - USE THE ORIGINAL COMPONENTS
UTILISER LES COMPOSANTS D'ORIGINE - UTILIZE OS COMPONENTES ORIGINAIS

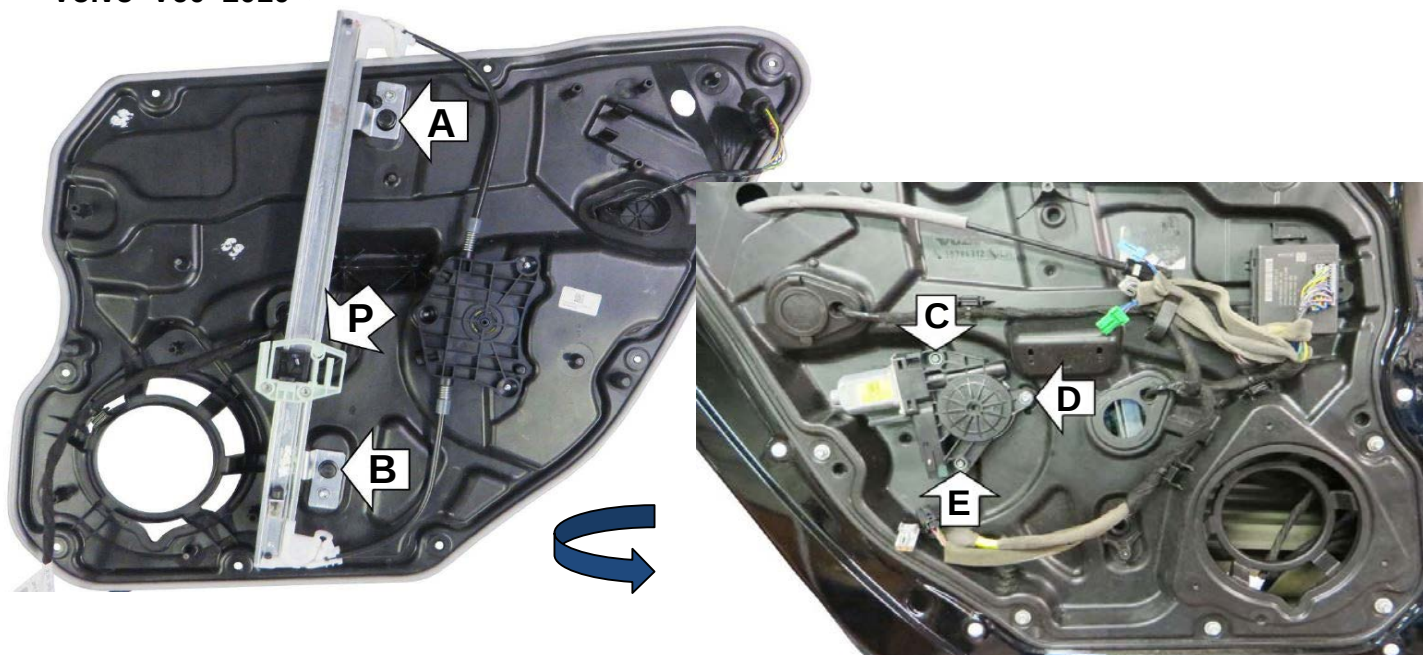


- ATENCIÓN: Se recomienda no quitar la banda de PVC, hasta que no se vaya a acoplar el motor, con el fin de evitar que el cable se salga de la polea durante el montaje.

- It is recommended not to remove the PVC gear clamp until mating with the engine in order to avoid possible unroll of the cable during assembly

- Il est recommandé de ne pas enlever le collier maintenant l'engrenage jusqu'à ce que l'accouplement avec le moteur afin d'éviter tout risque de dérouler les durant l'assemblage

- Recomenda: se que não se retire a abraçadeira PVC até à copulação com o motor de modo a evitar o possível desenrolar do cabo durante a montagem



(ES) INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1) Desmontar el panel de la puerta. Desmontar el elevavinas a sustituir. Quitar el altavoz.
- 2) Posicionar el nuevo mecanismo sobre el panel de la puerta y fijarlo en los puntos A - B.
- 3) Fijar el motor desde el lado contrario del panel. Fijar el motor en los puntos C - D - E
- 4) Volver a montar el panel dentro de la puerta. Bajar el cristal hacia los soportes del elevavinas y fijarlo en el punto P
- 5) Realizar las conexiones eléctricas

NOTA: Después de sustituir el elevavinas, se habrá perdido la función confort. Para reestablecerla siga el manual de instrucciones.

Para garantizar el buen funcionamiento del elevavinas asegurarse que los canales laterales están bien posicionados y la goma limpia y en buenas condiciones.

(GB) HOW TO FIX IT

- 1) Remove the panel from the door. Remove the regulator to replace. Remove the loudspeaker
- 2) Insert the electric window regulator into the door and secure it into the holes at positions A - B
- 3) Fix the motor from the opposite side of the panel. Fix the motor into positions C - D - E
- 4) Re-mount the panel into the door. Lower the window into the window plate and block it into position P
- 5) Wire as per wiring diagram

PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window

To ensure the window regulator works properly, check the side rubber window channels are properly positioned, clean and in good condition

(F) INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Démonter le panneau dans la porte. Démonter le leve-vitre a remplacer. Démonter l' haut-parleur
- 2) Insérer le leve-vitre électrique et le fixer avec les vis A - B
- 3) Fixer le moteur sur le côté opposé du panneau. Fixer le moteur sur les points C - D - E
- 4) Remonter le panneau dans la porte. Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer sur le point P
- 5) Effectuer les liaisons électriques

ATTENTION! Apres avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas.

Pour retablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture

Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre , s'assurer que les joints latéraux en caoutchouc sont bien positionnés, propres et en bon état

(P) INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- 1) Retire o painel de porta. Retire o elevador a substituir. Retire o altifalante
- 2) Coloque o elevador na porta e fixe-o nos pontos A - B
- 3) Fixe o motor do lado oposto do painel. Fixe o motor nos pontos C - D - E
- 4) Monte novamente o painel na porta. Baixe o vidro para dentro da placa e bloqueia-o nos pontos P
- 5) Conectar os fios conforme diagrama

ATENÇÃO! Para restabelecer a função automática no elevador novo, ligue a ignição e feche o vidro utilizando o botão

Para assegurar o correcto funcionamento do elevador, certifique-se que os canais laterais de borracha do vidro estejam correctamente posicionados, limpos e em boas condições